



**MIGA**

Multilateral Investment  
Guarantee Agency

WORLD BANK GROUP

**MIGA 年度报告**

**2016 年**

保证投资，确保机遇



# 世界银行集团 2016 年成果概述

世界银行集团行长兼执董会主席致辞

近年来，全球消除极端贫困的工作取得了历史性进展。仅仅在过去15年里就有超过十亿人摆脱贫困。据世界银行集团预测，2015年全球极端贫困人口所占比例有史以来首次降到10%以下。这是全球减贫事业的一个重要里程碑。

然而，当今世界所面临的复杂和棘手挑战不亚于近些年的任何一个时期。经济发展面临严重困难，全球增长放缓；脆弱和冲突局势迫使数千万人背井离乡；国家和国民经济很容易受到自然灾害和气候变化的影响；流行病可能毫无征兆地迅速蔓延。虽然我们都会受到这些挑战的影响，但严峻的事实是，极端贫困人口往往最先受到影响且遭受最大击。

“我们世界银行集团的使命围绕着两个目标：到2030年结束极端贫困以及推动低收入和中等收入国家最贫困的40%人口走向繁荣。为了实现这些目标，我们一方面努力推动基础广泛的包容性增长，同时对可能扭转来之不易的发展成果的各种冲击保持警惕。”

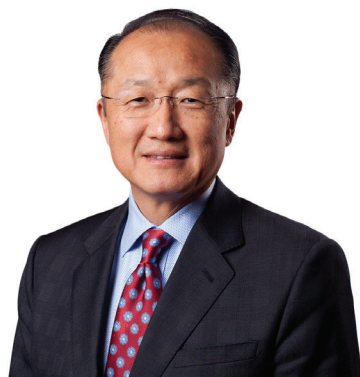
我们知道，保持一切照旧将无法应对这些挑战。世界银行集团正以新的方式与日益多元化的伙伴合作。例如，我们与联合国和伊斯兰开发银行集团合作，于去年推出了一项创新性的基金，用来支持叙利亚难民以及接收难民的约旦和黎巴嫩社区。依靠由八个国家和欧盟委员会提供的初步资金，该基金可立即为约旦和黎巴嫩提供高达8亿美元的优惠贷款，以扩大和拓展医疗和教育等重要服务，满足当地居民和难民的需求。

而这只是我们为了解决当今全球性挑战而实施的众多突破性解决方案之一。我们的主要融资机构——国际复兴开发银行（IBRD）、国际开发协会（IDA）、国际金融公司（IFC）和多边投资担保机构（MIGA）——的诸多优秀而敬业的员工正在共同努力，为支持包容性经济增长而动员各种创新性的解决方案和投资。

今年，世界银行集团向成员国及私营企业承诺了近642亿美元的贷款、赠款、股权投资和担保。客户对IBRD服务的需求继续保持强劲，它今年的资金承诺总额为297亿美元，是未发生金融危机的年份中最高的。世界银行针对最贫困国家的资金窗口IDA做出了162亿美元的资金承诺，支持这些最需要帮助的国家解决它们面临的最棘手挑战。

要达到实现我们发展目标所需的融资规模，与私营部门的合作将变得越来越重要。IFC和MIGA作为世行集团中主要负责私营部门发展的机构，正在加强在这方面的的工作。IFC为私营部门发展提供了创记录的188亿美元融资，其中包括77亿美元从投资伙伴那里动员的资金。IFC在脆弱和受冲突影响地区的投资增长到近10亿美元，比上年增长超50%。MIGA为各种项目提供了创纪录的43亿美元政治风险和信用增级担保，其当前投资组合中有45%属于IDA国家，10%为受冲突影响的国家和脆弱国家。

我们在近几十年来取得的进展表明，我们可以成为人类历史上终结极端贫困的一代人。这是我们面临的巨大挑战，也是一个大好机会。只要世界银行集团及其会员国以及全球合作伙伴团结一心，我对我们应对这些挑战的前景保持乐观——从一个地区、一个国家、一个人做起，为所有人创造一个更加繁荣和包容的世界。



金墉博士

世界银行集团行长兼执董会主席

总计  
**642**  
亿美元

向伙伴国和私营企业  
提供的贷款、赠款、  
股权投资和担保。

——  
包括多地区和全球项目。

## 全球承诺

过去一年里，世界银行集团注重发展成果的迅速交付，努力适应客户和合作伙伴的需要，并将全球解决方案用于解决地方性挑战，从而继续向发展中国家提供有力的支持。

中东和北非

**63**  
亿美元

拉美和加勒比

**114**  
亿美元

由于合成整数，数字可能并不与预期产总数相等。  
地区总额反映了世界银行集团对各国的地区划分。



欧洲和中亚

103  
亿美元

东亚和太平洋

114  
亿美元

南亚

113  
亿美元

撒哈拉以南非洲

133  
亿美元

# 世界银行集团的机构

世界银行集团是发展中国家在世界上获得资金和知识的最大来源之一。它包括五个机构，五个机构共同致力于减少贫困、促进共同繁荣及促进可持续发展。

## 国际复兴开发银行 (IBRD)

向中等收入且信誉良好的低收入国家政府提供贷款

## 国际开发协会 (IDA)

向最贫困国家的政府提供无息贷款或信贷及赠款

## 国际金融公司 (IFC)

提供贷款、股权及咨询服务以促进发展中国家的私营部门投资

## 多边投资担保机构 (MIGA)

向投资者和贷款人提供政治风险保险和信用增级产品，以促进新兴经济国家的外国直接投资

## 国际投资争端解决中心 (ICSID)

为投资争议提供调解和仲裁的国际机构

## 世界银行集团为伙伴国提供资金概况

财年（百万美元）

|                     | 2012   | 2013   | 2014   | 2015   | 2016   |
|---------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>世界银行集团</b>       |        |        |        |        |        |
| 承诺额 <sup>a</sup>    | 51,221 | 50,232 | 58,190 | 59,776 | 64,185 |
| 支付额 <sup>b</sup>    | 42,390 | 40,570 | 44,398 | 44,582 | 49,039 |
| <b>IBRD</b>         |        |        |        |        |        |
| 承诺额                 | 20,582 | 15,249 | 18,604 | 23,528 | 29,729 |
| 支付额                 | 19,777 | 16,030 | 18,761 | 19,012 | 22,532 |
| <b>IDA</b>          |        |        |        |        |        |
| 承诺额                 | 14,753 | 16,298 | 22,239 | 18,966 | 16,171 |
| 支付额                 | 11,061 | 11,228 | 13,432 | 12,905 | 13,191 |
| <b>IFC</b>          |        |        |        |        |        |
| 承诺额 <sup>c</sup>    | 9,241  | 11,008 | 9,967  | 10,539 | 11,117 |
| 支付额 <sup>d</sup>    | 7,981  | 9,971  | 8,904  | 9,264  | 9,953  |
| <b>MIGA</b>         |        |        |        |        |        |
| 总发放额                | 2,657  | 2,781  | 3,155  | 2,828  | 4,258  |
| <b>4 受援国实施的信托基金</b> |        |        |        |        |        |
| 承诺额                 | 3,988  | 4,897  | 4,225  | 3,914  | 2,910  |
| 支付额                 | 3,571  | 3,341  | 3,301  | 3,401  | 3,363  |

a. 包括 IBRD、IDA、IFC、受援国实施的信托基金（RETF）承诺额和 MIGA 担保资金总额。RETF 承诺额包括所有由受援国实施的赠款。由于世行集团公司记分卡仅包括一部分信托资金，因此世行集团的承诺资金总额与世行集团公司记分卡公布的资金总额不相等。

b. 包括 IBRD、IDA、IFC 和 RETF 的支付额。

c. IFC 自己账户的长期承诺额。不包括短期融资或从其他投资者那里筹集的资金。

d. IFC 自己账户的支付额。不包括短期融资或从其他投资者那里筹集的资金。

# 本田桂子致辞

MIGA 执行副总裁兼首席执行官



2016 财年，尽管在一段时期内，我们的全球经济状况不确定性有所增加，但 MIGA 仍通过我们的政治风险保险和信用增级产品，在促进私营部门于最易遭到外部冲击的国家投资方面发挥了重要作用。

在创纪录的 43 亿美元已发放担保中，53% 的投资被用于保障饱受贫穷困扰的地区。我们继续不懈努力，确保我们支持在脆弱和受冲突影响国家进行投资，这占据了我们的担保业务的 10%。

MIGA 继续与世界银行集团的其他机构密切合作，以便利用自身的专长和知识，解决最为迫切的发展挑战。MIGA 与世界银行和 IFC 共同推动在尼日利亚新建发电厂所需的重要投资，该发电厂用于向 1,300 万个家庭提供电力，同时展现“同一个世行集团”模式的力量。在蒙古，我们为最大的地下铜矿之一提供支持，以便在未来数十年创建数以千计的就业岗位。MIGA 还向土耳其的官方出口信贷机构提供担保，用以帮助中小型土耳其公司获得可负担的融资，以期建立和发展其业务。

今年，我们实施了两项新举措，藉此庆祝我们的客户和项目获得成功。科特迪瓦总理 Daniel Kablan Duncan 现身 MIGA，讨论促使公司、金融机构和政府共同努力增加跨境投资的重要性。MIGA 还推出首个女性 CEO 奖，用于表彰客户中的女性领导者，并强调女性对于领导和促进发展中国家的私营部门活动十分重要。

最后，我们欢迎运营总监 Sarvesh Suri 以及运营副总监 Muhamet B. Fall。为了更贴近客户，我们宣布首个非洲区域中心在塞内加尔达喀尔揭幕。我们期待与我们的新团队携手合作，继续实现我们在全世界减少贫困、支持经济增长和改善人民生活的使命。

本田桂子

执行副总裁兼首席执行官

## MIGA 管理层



YASSER MOHAMED IBRAHIM  
经济与可持续发展局  
联合代理局长

SANTIAGO ASSALINI  
企业风险局长

ANA-MITA BETANCOURT  
法律事务局局长  
兼总法律顾问

本田桂子  
执行副总裁  
兼首席执行官

KARIN FINKELSTON  
副总裁兼首席营运官

DAN BILLER  
经济与可持续发展  
局联合代理局长

MUHAMET BAMBA FALL  
业务局副局长  
兼首席承保官员

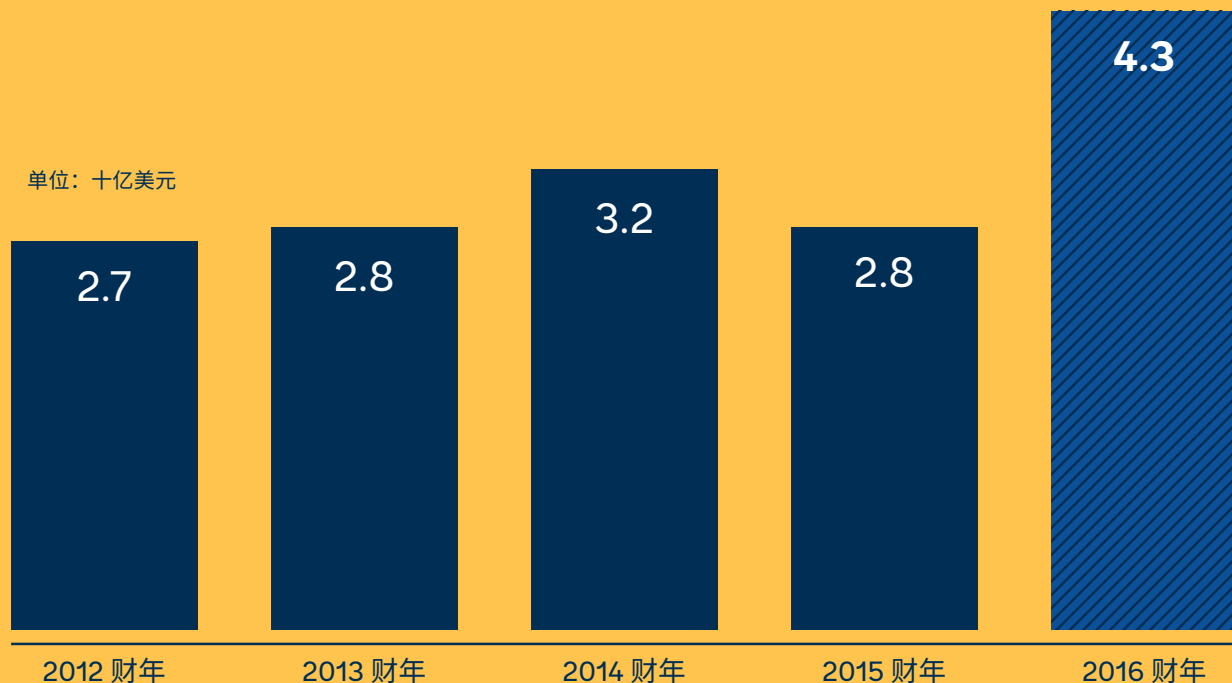
# MIGA 业务 与运营概述

2016 财年，MIGA 促进私营部门投资者进入其四个优先领域——IDA、FCS、气候变化和创新——并帮助向数百万人提供电力、创造新的就业岗位和技能转移，以及缩小基础设施的差距，藉此重点关注增加我们发展影响的足迹。

在 2016 财年  
MIGA 提供了  
创纪录的  
**43 亿美元**  
担保

项目遍布所有区域和部门，其中至少有 59% 的项目属于 MIGA 四个优先领域中的一个。到年末时，MIGA 的总担保余额为 **142 亿美元**，其中 45% 属于 IDA 国家，10% 属于 FCS 国家。其中，75 亿美元转分给我们的再保险合作伙伴。

总发放额





## 总担保余额

单位：十亿美元



## MIGA 当前投资组合中



45%

属于 IDA 国家



10%

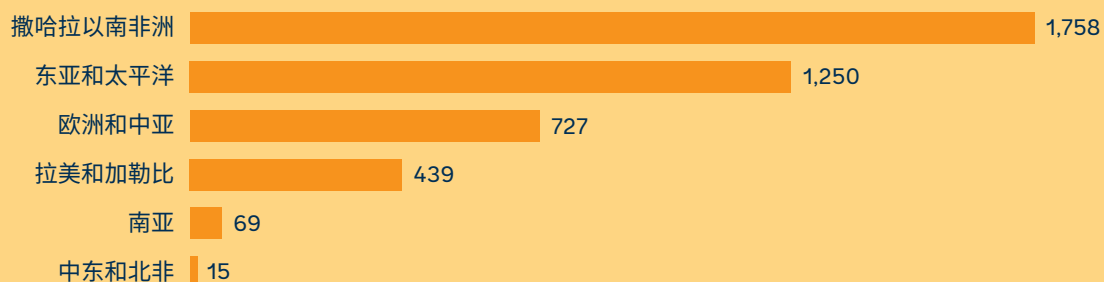
属于 FCS 国家

## 总发放额\*

| 项目统计       | 2012 财年 | 2013 财年 | 2014 财年 | 2015 财年 | 2016 财年 |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 符合 IDA 国家  | 48%     | 70%     | 50%     | 43%     | 53%     |
| 脆弱和受冲突影响国家 | 18%     | 23%     | 29%     | 15%     | 6%      |

\*一些项目涉及多个领域。

## 总发放额 (单位：百万美元)



# 发展 影响摘要

## 尼日利亚 世界银行集团支持燃气发电厂提供廉价的可靠能源

Azura Edo  
发电厂项目

**492** 亿美元  
担保

**459** 兆瓦  
容量

惠及 **1,300**  
万居民用户



MIGA 发放 4.92 亿美元担保，用以支持 Azura Edo 发电厂项目，这是尼日利亚首个全项目融资的新建独立发电厂 (IPP)。尽管尼日利亚能源丰富，但仍有 65% 的人口没能用上电。这一 459 兆瓦的开式循环燃气项目预计将向国家电网输送可靠的廉价能源，并惠及 1,300 万居民用户。Azura 在世界银行和 IFC 的支持下，为未来私营部门投资于天然气发电价值链开创了先例，这正是尼日利亚政府成功实施能源行业改革所亟需。

## 毛里塔尼亚 MIGA 帮助 IDA 国家创造当地就业岗位，提升酒店服务水平

迈尔哈巴  
64 间客房的酒店

**250** 万美元  
担保

将创建 **115** 个  
直接就业岗位

将创建 **900**  
个间接就业岗位



MIGA 提供 250 万美元担保，用以支持毛里塔尼亚迈尔哈巴酒店 (Hotel Marhaba) 现有 64 间客房的装修。作为一家国际品质标准达四星级的酒店，该项目将为处于充满活力并不断增长的新兴市场经济体中的当地客户和国际商业客户，解决提升酒店服务品质的需求。这项投资将创造约 115 个直接就业岗位，促使在全国范围实现更具包容性和持续性的经济增长。当地商家，如农民、出租车司机和服装设计师，也将通过创造约 900 个间接就业岗位从中受益。



## 蒙古 MIGA 和 IFC 支持最大的矿业项目， 创造就业

奥尤陶勒盖  
矿业项目

10 亿美元  
担保

未来数十年将创建  
上千个直接就业岗位

将产生数十亿美元  
的政府收入



MIGA 为蒙古奥尤陶勒盖矿业项目提供共计 10 亿美元的担保。该矿为世界上最大的地下铜矿之一，至少拥有 40 年的预期开采寿命。该矿的开发有望在未来几十年创造数千个就业岗位，并产生数十亿美元的政府收入。除显著促进经济增长和就业机会以外，奥尤陶勒盖矿还将在 MIGA 和 IFC 的支持下，促进蒙古的社区发展计划、技能迁移和基础设施改善。

## 土耳其 土耳其进出口银行 (Turk Eximbank) 在 MIGA 的支持下帮助土耳其中小企业 获得廉价的融资

Türkiye İhracat  
Kredi Bankası  
银行

6.16 亿美元  
担保

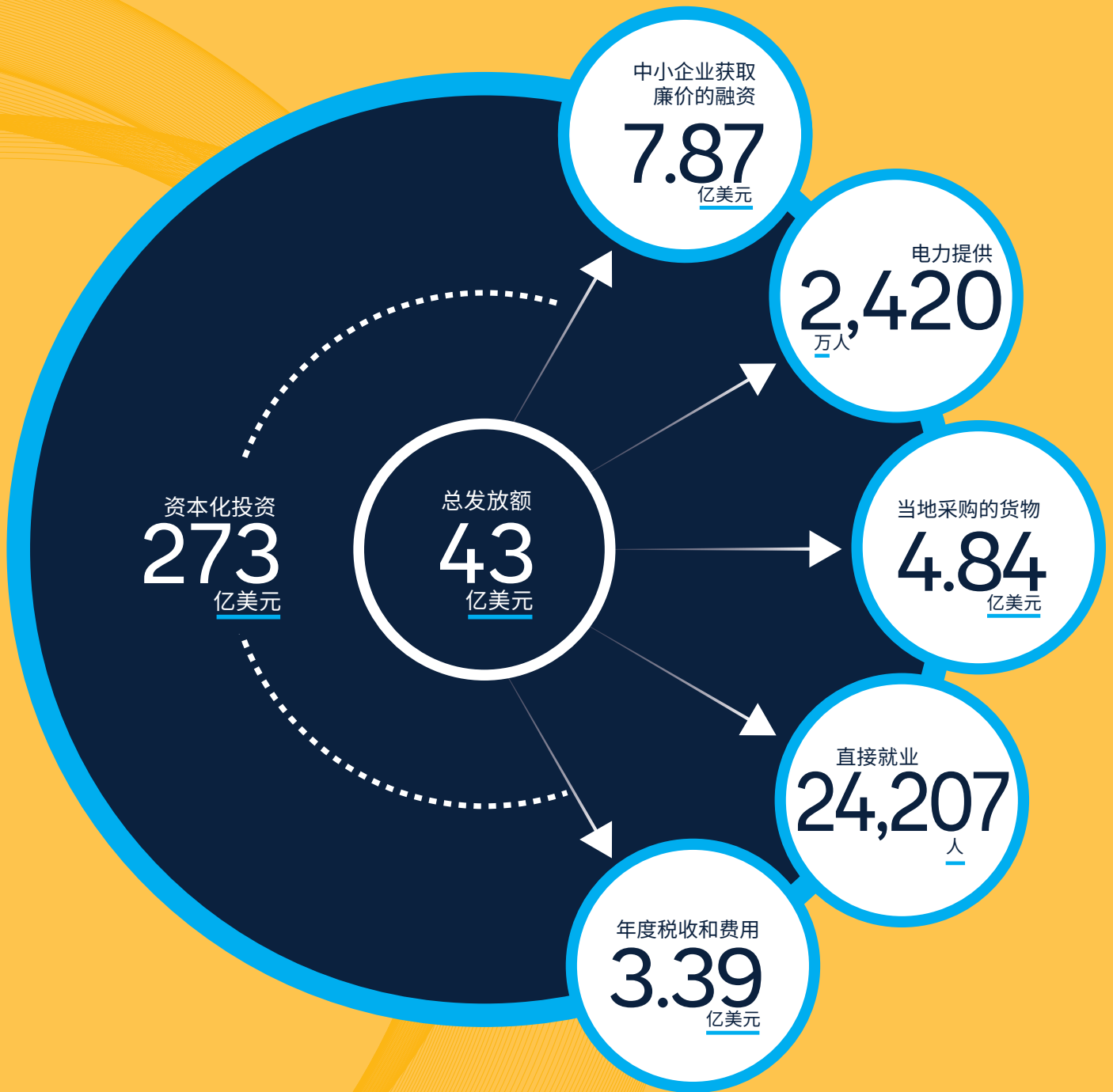
有助提振  
经济

在出口行业  
创造  
就业岗位



MIGA 提供 6.16 亿美元担保，作为 10 亿美元的担保方案的第一期，用以支持土耳其 Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş (土耳其进出口银行) 的第二轮融资。土耳其进出口银行是土耳其的官方出口信用机构，其使命是通过信贷、担保和保险的方式支持土耳其的出口商、投资者和承包商在国外开展业务。该项目促使土耳其出口商获得融资，尤其适用于中小企业 (SME)。除了帮助提振土耳其经济外，MIGA 通过其信用增级产品对土耳其进出口银行的支持将促进在出口行业创造新的就业岗位。

# 预期开发效果



MIGA 的目标  
是支持经济增长、  
减少贫困并改善  
人们生活水平。

为达成此目标，该机构需要清楚了解所支持项目的发展成果。MIGA 的开发效果指标体系 (DEIS) 收集来自客户的一组通用指标，以证明在所有项目均富有成效：项目融资总金额、直接就业、已纳税额以及当地采购货物的价值。该指标体系还能衡量行业的具体指标。

**MIGA 于 2016 财年发放的  
43 亿美元担保预计将支持  
公共和私人投资领域的  
273 亿美元项目总融资。**

以下是 2016 财年 MIGA 担保支持的项目的预期开发效果的要点。

## 治理

### MIGA 董事会

理事会和董事会，代表 181 个成员国，指导 MIGA 的项目和活动。每个国家任命一名理事和一名候补。MIGA 的法人权限都归理事会所有，其中其大部分权力被授予由 25 位董事组成的董事会。投票权按照每位董事所代表的资本份额分配。董事们定期在总部位于华盛顿特区的世界银行集团会面，在此审查及决定投资项目，并监督综合管理政策。

详情请浏览董事会的网站：  
<http://www.worldbank.org/en/about/leadership/governors>

## 责任

### 独立评估小组

独立评估小组 (IEG) 评估 MIGA 的战略、政策和项目，以便改善该机构的开发效果。IEG 独立于 MIGA 管理层，须将其调查结果上报至 MIGA 的董事会和开发效果委员会。

详情请浏览 IEG 的网站：  
<http://ieg.worldbankgroup.org/>

### 合规顾问巡查官

合规顾问巡查官办公室 (CAO) 针对 MIGA 和 IFC 采用独立问责机制，直接向世界银行集团行长报告。合规顾问巡查官办公室须回应受 MIGA 和 IFC 支持之业务活动影响的人士的投诉，其目标是本质上加强社会和环境的成果，以及促使两个机构承担更多的公共责任。

详情请浏览合规顾问巡查官办公室的网站：  
<http://www.cao-ombudsman.org/>

# 财务报表摘要

| 单位：百万美元                | 2012 财年 | 2013 财年 | 2014 财年 | 2015 财年 | 2016 财年 |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 收入                     |         |         |         |         |         |
| 保费收入总额                 | 89.2    | 97.2    | 115.6   | 128.1   | 139.8   |
| 保费收入净额 <sup>*(1)</sup> | 61.7    | 66.3    | 72.5    | 79.0    | 86.4    |
| 投资收益                   | 36.9    | 33.6    | 53.4    | 24.1    | 22.9    |
| 行政管理费用 <sup>*(2)</sup> | 43.9    | 47.1    | 45.6    | 44.9    | 48.1    |
| 营业收入 <sup>*(3)</sup>   | 17.8    | 19.2    | 26.9    | 34.1    | 38.3    |
| 行政管理费用 / 保费收入净额比率      | 71%     | 71%     | 63%     | 57%     | 56%     |

\* (1) 保费收入净额等于保费收入总额和分保佣金减去让与再保险人的保费和经纪费用。

\* (2) 行政管理费用包括养老金和其他退休后福利计划的支出。

\* (3) 营业收入等于保费收入净额减去行政管理费用。

## 保费收入总额

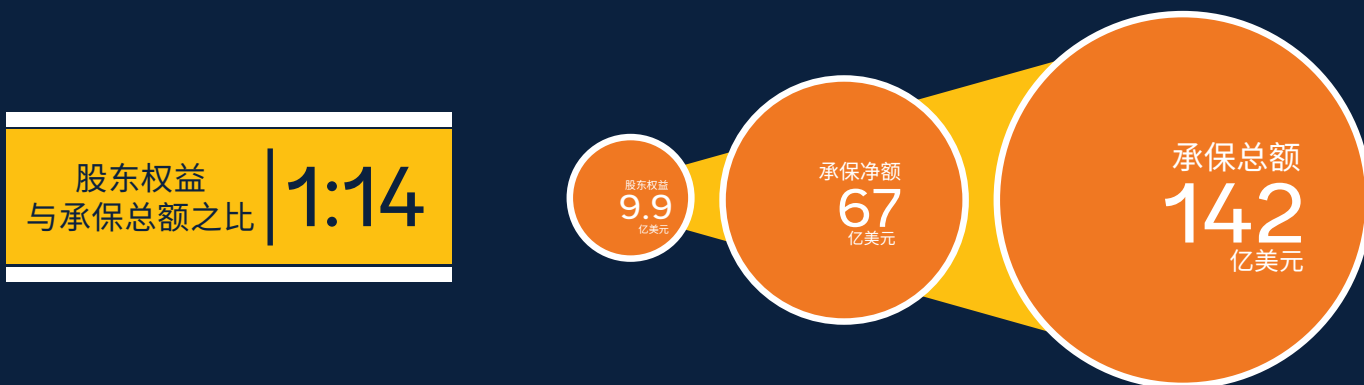
单位：百万美元



| 单位：百万美元                  | 2012 财年 | 2013 财年 | 2014 财年 | 2015 财年 | 2016 财年 |
|--------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 经济资本总量 (EC) <sup>*</sup> | 508     | 572     | 620     | 705     | 663     |
| 股东权益                     | 905     | 911     | 974     | 971     | 989     |
| 运营资本                     | 1,125   | 1,178   | 1,262   | 1,312   | 1,329   |
| 承保总额                     | 10,346  | 10,758  | 12,409  | 12,538  | 14,187  |
| 承保总额 / 运营资本比率            | 9.2     | 9.1     | 9.8     | 9.6     | 10.7    |

\* 经济资本总量等于担保总额所消耗的资本加上运营风险和投资风险所需的资本。

## 股东权益与承保总额之比



# MIGA 摘要

在 2016 财年，MIGA 实施两项新举措，以庆祝有关项目成功吸引私营部门投资者前往部分最具挑战性的市场并产生了较高的发展影响。

## 春季会议：在经济波动时期吸引投资者前往新兴市场

MIGA 主办了由科特迪瓦总理 Daniel Kablan Duncan、Helen Tarnoy (Aldwych International) 和 Yves Jacob (法国兴业银行) 参加的世界银行集团春季会议期间关于经济波动时期风险、对冲和投资方面的活动。《金融时报》的 John Authers 主持小组会议，小组成员包括执行副总裁兼首席执行官本田桂子，并重点关注公司、金融机构和政府如何共同鼓励即使在极不确定的时期外国直接投资在新兴市场上的延续。

## MIGA 女性 CEO 奖

为庆祝国际妇女节，MIGA 推出其首个女性 CEO 奖，旨在表彰该机构客户中的女性领导者。NAFITH Logistics公司 (NAFITH) 约旦籍首席执行官 Nourah Mehyar 获得了 MIGA 2016 年度女性 CEO 奖，因其为伊拉克带来了就业机会，并使中东地区的物流网络现代化。MIGA 于 2014 年向 NAFITH 在伊拉克的投资提供了担保，以帮助建立和管理系统，该系统用于监管进入巴士拉 (Basra) 地区的卡车的登记和流动情况。





Multilateral Investment  
Guarantee Agency  
WORLD BANK GROUP

## 多边投资担保机构

1818 H Street, NW  
世界银行集团  
miga.org

## 联系信息

### 高级管理层

#### Keiko Honda

执行副总裁兼首席执行官  
khonda@worldbank.org

#### Karin Finkelston

副总裁兼首席营运官  
kfinkelston@worldbank.org

#### Santiago Assalini

企业风险局长  
sassalini@worldbank.org

#### Aradhana Kumar-Capoor

法律事务局  
代理局长兼总法律顾问  
akumarcapoor@worldbank.org

#### Sarvesh Suri

业务局局长  
ssuri1@worldbank.org

#### Muhamet Bamba Fall

业务局副局长兼首席承保官员  
mfall3@worldbank.org

#### Dan Biller, Yasser Mohamed Ibrahim

经济与可持续发展局  
联合代理局长  
dbiller@worldbank.org;  
yibrahim@worldbank.org

### 地区

#### Jae Hyung Kwon

北亚区负责人  
jkwon@worldbank.org

#### Christopher Millward

欧洲代理负责人  
cmillward@worldbank.org

#### Timothy Histed

南亚和东南亚负责人  
thisted@worldbank.org

#### Hoda Atia Moustafa

非洲负责人  
hmoustafa@worldbank.org

### 部门

#### Carlo Bongiani

基础设施部部门经理  
cbongiani@worldbank.org

#### Nabil Fawaz

农业综合企业与  
一般服务部部门经理  
nfawaz@worldbank.org

#### Olga Sclovscaia

部门经理，  
金融与资本市场  
osclovscaia@worldbank.org

#### Marcus Williams

代理部门经理，  
能源与采掘业  
mwilliams5@worldbank.org

### 再保险

#### Marc Roex

再保险负责人  
mroex@worldbank.org

### 业务询价

migainquiry@worldbank.org

